

## لجنة At-Large الاستشارية

بيان ALAC على نطاقات TLD المتغيرة لدى IDN - وإجراء تنفيذ LGR -  
مرجع الحد الأقصى للبدء الإصدار 1

## مقدمة

أعدت ريناليا عبد الرحيم، عضو At-Large عن منظمة At-Large لمنطقة آسيا وأستراليا وجزر المحيط الهادئ الإقليمية (APRALO)، مسودة أولية لهذا البيان بعد جلسة مناقشة الموضوع داخل At-Large وعلى القوائم البريدية.

في 19 أبريل 2014، تم نشر هذا البيان على نطاقات TLD المتغيرة لدى IDN التابعة لـ At-Large وإجراء تنفيذ LGR - ساحة عمل [مرجع الحد الأقصى للبدء الإصدار 1](#).

وفي يوم 21 أبريل 2014، طلب أوليفيير كريبين-ليلوند، رئيس ALAC، من طاقم عمل ICANN لقطاع السياسة دعماً لـ ALAC إرسال دعوة للتعليقات على التوصيات المقدمة إلى كل أعضاء At-Large عن طريق القائمة البريدية لإعلانات ALAC.

في 28 يناير 2014، تم تلقي النسخة المدمج بها التعليقات وجرى نشرها في ساحة العمل السابق ذكرها وطلب الرئيس من الموظفين فتح تصويت إقرار البيان من قبل ALAC حول البيان المقترح.

وفي 03 مايو 2014، أكد فريق العمل على أن التصويت عبر الإنترنت أدى إلى إقرار ALAC للبيان بنتيجة 13 صوت لصالحه، وبدون أي صوت ضده، وبدون أي امتناع عن التصويت عليه. ويمكنك مراجعة النتيجة بشكل مستقل عبر الرابط التالي: <http://www.bigpulse.com/pollresults?code=3866XQfZBMDfsybwkvXNLTdC>

## ملخص

1. لاحظنا عدم وجود رد من المجتمعات الناطقة باللغات السيريلية واليونانية والجورجية والعبرية، واللوية، والمجتمعات اللاتينية التايلاندية اعتباراً من اجتماع ICANN رقم 49 في سنغافورة مما يشكل مدعاة للقلق.
2. ننصح فريق عمل برنامج نطاقات TLD المتغيرة لدى ICANN IDN (بأن: 1) العمل معاً مع فريق إشراف أصحاب المصلحة العالمية لدى ICANN لرفع مستوى الوعي؛ (2) تقديم إحاطة إلى GAC، ومجتمع ccTLD، وRALOs لطلب دعمهم؛ (3) العمل مع فريق الاتصالات ICANN لتبسيط الوثائق الرئيسية المتعلقة بمشروع منطقة الجذر؛ (4) تقديم أمثلة واقعية للكيفية التي يمكن أن تتشكل بها لجان الإنتاج؛ (5) تسهيل أو تمكين تسهيل مناسب لدعم التعاون بين المجتمعات اللغوية؛ (6) ضمان أن المجتمعات اللغوية التي تشترك في نص ما ممثلة كلها في لجنة إنتاج النص؛ و (7) الضغط على منتدى إدارة الإنترنت لتوسيع الوعي.
3. ننصح أن تقوم لجنة التكامل بإنتاج مرجع الحد الأقصى للبدء (MSR) بتنسيق سهل لمجتمعات اللغة لفهمها واستخدامها.
4. ننصح بعدم تجميد شرائح النص لـ MSR بدون تلقي مدخلات كافية من مجتمعات اللغة سواء عن طريق لجنة إنتاج النص أو من خلال مجتمع النص.
5. نحن نطلب أن تقوم لجنة التكامل بتقديم تأكيد للمجتمع أن تشمل الإصدارات اللاحقة من MSR مجموعة موسعة من نقاط الرمز الممكنة استناداً إلى الاستعراض والمدخلات الواردة من المجموعات اللغوية.
6. ونحن نعتقد أن وضع جدول زمني لإطلاق النسخة ينبغي أن ينشر على MSR و LGR التي يمكن استخدامها من قبل المجتمعات اللغوية لتخطيط تقاريرها وكذلك توقع تحديثات الإصدار.
7. ندعو لجنة التكامل لضمان أن عملها لا يحمل تمييزاً ضد المجتمعات اللغوية ذات العدد الأقل من المتحدثين.

# بيان ALAC على نطاقات TLD المتغيرة لدى IDN - وإجراء تنفيذ LGR - مرجع الحد الأقصى للبدء الإصدار 1

لاحظت ALAC التقدم المحرز في تنفيذ مشروع قواعد استخراج التسميات لمنطقة الجذر، خاصة:

- إصدار مرجع الحد الأقصى للبدء (MSR) الإصدار 1 بواسطة لجنة التكامل؛
- إكمال تنسيق XML الموحد لتقديم قواعد استخراج التسميات (LGR) لمنطقة الجذر؛
- الردود من مجتمعات اللغة من خلال الجهود اللازمة لتشكيل لجان إنتاج النص.

نحن ندرك أن المشروع حاسم لضمان أن منطقة الجذر قادرة على دعم متغيرات IDN، التي تتناسب مع النصوص واللغات المستخدمة من قبل نسبة كبيرة من سكان العالم.

يشجعنا كثيرا نجاح مجتمع النص العربي في تشكيل لجنة إنتاج لمعالجة النص الذي تتم مشاركته من قبل العديد من اللغات في جميع أنحاء أفريقيا، شمال أفريقيا، وشرق آسيا وجنوب آسيا و الشرق الأوسط. مما يتلج صدورنا أيضا مؤشرات الحشد من قبل المجتمعات الصينية واليابانية والكورية والهندية نحو تشكيل لجان الإنتاج النصي لديهم.

وبناء على ملاحظتنا، بالإضافة إلى التعليقات المتلقاة من مجتمعات اللغة المختلفة، نرجو إبراز بعض القضايا الممة التي تتطلب اهتمامًا عاجلا في تحريك المشروع للأمام.

## متطلبات الاجتماع لنطاقات IDN TLD

يغطي مرجع الحد الأقصى للبدء الإصدار 1، 18 نص مطلوب من قبل مقدمي طلبات نطاقات IDN gTLD الجديدة. لا تلبى لجان الإنتاج التي تشكلت والتي في طريقها للتشكل هذا الطلب.

لاحظنا عدم وجود رد من المجتمعات الناطقة باللغات السيريبالية واليونانية والجورجية والعبرية، واللوية، والمجتمعات اللاتينية التايلاندية اعتبارا من اجتماع ICANN رقم 49 في سنغافورة مما يشكل مدعاة للقلق. نحن نحث ICANN على اتخاذ الإجراء المناسب لمعالجة الفجوة.

نوصي فريق عمل برنامج نطاقات TLD المتغيرة لدى ICANN IDN بما يلي:

- العمل جنبا إلى جنب مع فريق إشراك أصحاب المصلحة العالمي ICANN والوصول إلى مجتمعات اللغة المستهدفة لرفع وعيهم حول المشروع وتشجيع تشكيل لجنة الإنتاج.
- تقديم مختصر إلى اللجنة الاستشارية الحكومية، ومجتمع نطاق المستوى الأعلى لرمز البلد والاتحادات الإقليمية وكذلك المنظمات الإقليمية At-Large للحصول على دعمهم في الوصول إلى المجتمعات المحلية المستهدفة.
- العمل مع فريق اتصالات ICANN لتبسيط الوثائق الرئيسية المتعلقة بمشروع منطقة الجذر للمساعدة في فهم المجتمع والتوعية بمبادرة المجتمع.
- تقديم أمثلة واقعية للكيفية التي يمكن بها أن تتشكل لجان الإنتاج من خلال المشاركة / تسليط الضوء على التجربة الناجحة لانشاء لجنة /لجان إنتاج تشكلت بالفعل كجزء من المجموعة الإعلامية للمجتمع.
- تسهيل أو تمكين التسهيل المناسب لدعم التعاون بين المجتمعات اللغوية التي تشترك في النص لتشكيل لجنة إنتاج للمجتمعات ذات النصوص ذات الصلة لحل القضايا المشتركة إذا تم تلقي طلب التيسير.
- ضمان أن المجتمعات اللغوية التي تشترك في النص يتم تمثيلها في لجنة إنتاج النص.
- الضغط على منتدى إدارة الإنترنت (العالمي والإقليمي) لتوسيع الوعي حول المشروع وضرورة مشاركة مجتمعات اللغة.

## التعليقات على مرجع الحد الأقصى للبدء الإصدار 1

ننصح أن تقوم لجنة التكامل بإنتاج مرجع الحد الأقصى للبدء (MSR) بتنسيق سهل لمجتمعات اللغة لفهمها واستخدامها. حددت MSR بوضوح ثلاث مجموعات من نقاط الرمز: (1) تلك التي هي غير مؤهلة لمنطقة الجذر، (2) تلك التي ينبغي أن تدرج، و (3) تلك التي ينبغي استبعادها على أساس المنطق المقدم من لجنة التكامل.

لاحظنا أن لجنة التكامل تهدف لـ "تجميد" MSR الإصدار 1 بعد هذه الدعوة للتعليق العام. ننصح بعدم تجميد شرائح النص لـ MSR بدون تلقي مدخلات كافية من مجتمعات اللغة سواء عن طريق لجنة إنتاج النص أو من خلال مجتمع النص.

نحن نطلب أن تقوم لجنة التكامل بتقديم تأكيد للمجتمع أن تشمل الإصدارات اللاحقة من MSR مجموعة موسعة من نقاط الرمز الممكنة استناداً إلى الاستعراض والمدخلات الواردة من المجموعات اللغوية.

ونحن نعتقد أن وضع جدول زمني لإطلاق النسخة ينبغي أن ينشر على MSR و LGR (أي فترة زمنية معينة ودورة لإطلاق إصدارات محدثة) والتي يمكن استخدامها من قبل المجتمعات اللغوية لتخطيط تقاريرها وكذلك توقع تحديثات الإصدار.

ندعو لجنة التكامل لضمان أن عملها لا يحمل تمييزاً ضد المجتمعات اللغوية ذات العدد الأقل من المتحدثين عن طريق الحد من الأحرف أو الرموز لإدراجها في منطقة الجذر فقط لمن يستخدمون اللغات التي يتحدث بها عدد كبير من السكان.